

80 ANS DE LA NAISSANCE  
D'HENRI HIRO80 YEARS OF THE BIRTH  
OF HENRI HIRO

Emission du 31 mai 2024

Issue: May 31<sup>st</sup> 2024

Le poète, cinéaste, et metteur en scène polynésien Henri Hiro, naît à Mo'orea (îles de la société), le 1<sup>er</sup> janvier 1944.

Dès son jeune âge, grâce à ses parents, il est immergé dans la langue et la culture polynésiennes. C'est après des études en théologie à la faculté de Montpellier qu'il revient en Polynésie en 1972. Très vite, ses convictions profondes le poussent à militer pour la revalorisation du patrimoine culturel polynésien. En 1980, il intègre et devient directeur de la Maison des Jeunes de Tipaeru'i, puis responsable du département Recherche et création de l'Office Territorial d'Action Culturelle (OTAC).

Estimant subir le joug d'un État colonial dont le Peuple Polynésien subissait les effets sociaux dévastateurs accompagnés d'une urbanisation, d'une surconsommation non maîtrisées, dans le contexte néfaste des essais nucléaires, Henri Hiro s'attaque par ses œuvres et son militantisme à ces bouleversements rappelant les valeurs essentielles de la culture de notre fenua.

« *Pehepehe i tau nunaa* », un recueil de 27 poèmes publié en 1990, est un manifeste d'amour envers son peuple et son pays pour lutter contre l'oubli collectif d'une communauté déjà transformée.

Henri Hiro devient le fondateur d'une nouvelle littérature, d'un cinéma et d'un théâtre polynésiens contemporains.

L'homme de conviction est le fer de lance du renouveau identitaire du peuple autochtone, et de la protection environnementale notamment en opposition aux essais nucléaires réalisés en Polynésie française.

Engagé en politique le *la mana te nunaa* – premier parti politique indépendantiste, son discours et ses actions sont jugés trop marginaux par une société, elle-même victime de sa propre marginalisation.

Par la suite, en accord avec ses convictions, il décide de s'installer à Huahine et de vivre avec sa femme et ses enfants en étant plus proche de la terre, sans rejeter un confort moderne minimal. Quatre ans plus tard, Henri Hiro meurt, le 10 mars 1990 des suites d'une longue maladie.

Il laisse une œuvre qui éveille les consciences de nombreuses générations. En 2024, nous célébrons les 80 ans de sa naissance ainsi que son œuvre, sa pensée et ses engagements.

Fare rata La Poste polynésienne, est honorée de rendre hommage au travers de cette émission philatélique, à ce personnage qui aura su porter au plus haut, les valeurs polynésiennes, mā'ohi.

The Polynesian poet, filmmaker, and stage director Henri Hiro, born in Mo'orea (society islands), January 1<sup>st</sup>, 1944.

From a young age, thanks to his parents, he was immersed in the Polynesian language and culture. After studying theology at the Faculty of Montpellier, he returned to Polynesia in 1972. Very quickly, his deep convictions pushed him to militate for the revalorization of the Polynesian cultural heritage. In 1980, he joined and became director of the Tipaeru'i

Youth Center, then head of the research and creation department of the Territorial Office of Cultural Action (OTAC).

Believing to suffer the pressure of a colonial state whose Polynesian people suffered the devastating social effects accompanied by uncontrolled urbanization, overconsumption, in the harmful context of nuclear tests, Henri Hiro attacks by his works and his militancy to these upheavals by recalling the essential values of the culture of our country.

«*Pehepehe i tau nunaa*» a collection of 27 poems published in 1990, is a manifesto of love for his people and his country to fight the collective oblivion of an already transformed society.

Henri Hiro becomes the founder of a new literature, a contemporary Polynesian cinema and theater.

The man of conviction, is the spearhead of the renewal of identity of our indigenous people and environmental protection in particular in opposition to the nuclear tests carried out in Polynesia.

Engaged in politics in the political party *la mana te nunaa*, his

speech and his actions are considered too marginal by a society, itself a victim of its own marginalization. Subsequently, in accordance with his convictions, he decided to settle in the island of Huahine and live with his wife and children by being closer to his land without rejecting minimal modern comfort.

Four years later, Henri Hiro died on 10 March 1990 due to long illness.

He leaves a work that awakens the consciences of many generations. In 2024, we celebrate 80 years of his birth and his work, ideas and philosophy.

Fare rata, the French Polynesia Post office, is honored to pay tribute through this philatelic issue, to this figure who lifted to the highest, the Polynesian values.

« E Tahiti Nui, êie au.  
Eie au e Tahiti-Nui māreàrèa.  
Ua pīnainai to roo,  
ua vevevevo i te faatīaniani,  
ua pii hua i te faataratara.  
Eie au e faahinaaro  
atu nei i to ūtūāfare »

traduction :

Tahiti la Grande, me voici.  
Me voici, ô Tahiti  
la Grande aux éclats dorés.  
Ta renommée a retenti au loin,  
ces échos suscitent la convoitise,  
ils font naître un sentiment d'orgueil

Tahiti the Great, here I am.  
Here I am, O Tahiti  
the Great with golden shards.  
Your fame has resounded  
in the distance,  
these echoes arouse covetousness,  
they give rise to a sense of pride

extrait de *Tāu tūhaa d'Henri Hiro*



## SPÉCIFICATIONS

- **Format / Size** : 26x36 (170F)
- **Planche de / Sheet** : 25 timbres / 25 Stamps
- **Tirage / Print run** : Visuel / Face value 170F : 60 000 exemplaires dont 10 000 Métropole
- **Enveloppe 1<sup>er</sup> jour / First day envelope** (250F) : 800 exemplaires dont 400 Métropole
- **Procédé imprimerie / Printing** : offset
- **Illustration** : Teivitu Pouira / TFTN
- **Réalisation maquette / Production** : FARE RATA 2024

L'émission premier jour aura lieu à la Poste de Papeete le 31 mai 2024. Une enveloppe 1<sup>er</sup> jour sera mise en vente ce jour-là.

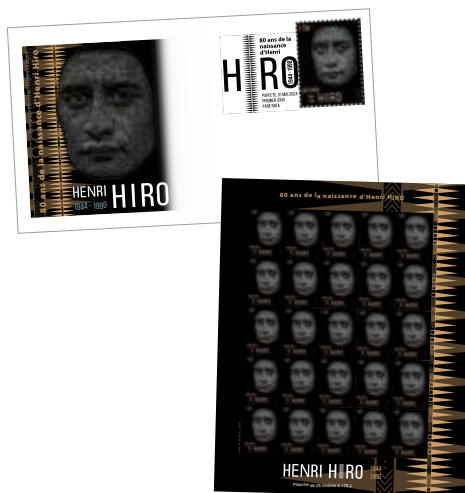
May, 31<sup>st</sup> 2024 issuing day at the Papeete Post Office. A "first day" cover to be placed on sale that day.

Circulaire philatélique - Circular for stamp collectors - N°2024/03

Fare Rata, la poste du fenua



DÉSIGNATION	Nombre Quantity	Valeur Unitaire Unit price	TOTAL
Timbre-Poste : « 80 ans de la naissance de Henri Hiro » Stamp: "80 years of the birth of Henri Hiro"		170 F	
Enveloppe 1 <sup>er</sup> jour : « 80 ans de la naissance de Henri Hiro » First day cover: "80 years of the birth of Henri Hiro"		250 F	
		<b>TOTAL</b>	



## NOTE

Le Centre Philatélique tient à informer les philatélistes que pour tous paiements par chèques bancaires domiciliés «Hors territoire», des frais bancaires seront applicables.

The Philatelic Centre informs philatelists that bank charges will apply additionally for all cheques issued out of French Polynesia.

## VOTRE MODE DE PAIEMENT / YOUR PAYMENT FORM

- Chèque postal ou bancaire / Post office cheque or bank cheque  
 Carte de crédit / Credit card  Autres / Others

- Mastercard   Eurocard   Visa   Amex 

N° de carte / Charge card number :

Chiffre de sécurité\* : \_\_\_\_\_ Date d'expiration : \_\_\_\_\_  
 CW number\* Expiration date

Signature autorisée / Authorized signature : \_\_\_\_\_

## TAUX DE CHANGE

1000 F. CFP = 8,38 Euros

\* Les trois derniers chiffres figurant au dos de votre carte Mastercard, Eurocard ou Visa ou le numéro à quatre chiffres figurant devant votre carte American express.

\* Three-digit code printed on the back of the card for MasterCard, Eurocard and Visa. Four-digit code printed on the front side of the card for American Express.

## NOM ET ADRESSE (en lettre capitale) / NAME AND ADDRESS (in block capitals)

\_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

## BON DE COMMANDE À ADRESSER À / ORDER VOUCHER FORWARD IT TO

**CENTRE PHILATÉLIQUE - FARE RATA**  
 Immeuble TUA RATA - Faa'a aéroport – 98704 Faa'a - Tahiti - Polynésie française  
 Tel : (689) 40 48 90 06 - Fax : (689) 40 45 25 86  
[www.fenuamarket.pf](http://www.fenuamarket.pf) - [phila@farerata.pf](mailto:phila@farerata.pf)

## PROCHAINE ÉMISSION

- **Timbre :** Heiva Tū'aro
- **Valeur :** 1 TP à 20 F et 1 TP à 130 F
- **Emission :** 12 juillet 2024

